



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.: General  
12 November 2015  
Russian  
Original: English

---

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции по охране  
и использованию трансграничных  
водотоков и международных озер

**Рабочая группа по комплексному  
управлению водными ресурсами**

Десятое совещание

Женева, 24 и 25 июня 2015 года

**Доклад Рабочей группы по комплексному управлению  
водными ресурсами о работе ее десятого совещания**



## Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение . . . . .	1–6	3
A. Участники . . . . .	2–5	3
B. Организационные вопросы . . . . .	6	4
II. Ход процесса ратификации, включая ратификацию поправок, с целью открытия Конвенции для стран, расположенных за пределами региона . . .	7–14	4
III. Поддержка осуществления и присоединения . . . . .	15–35	5
A. Оказание помощи с целью поддержки присоединения к Конвенции и ее осуществления через проекты на местах и создание потенциала . . . . .	15–16	5
B. Комитет по осуществлению . . . . .	17–18	5
C. Обмен опытом между совместными органами . . . . .	19–21	6
D. Рассмотрение потребности в отчетности по Конвенции . . . . .	22–34	6
E. Содействие ратификации Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды . . . . .	35	8
IV. Вода в повестке дня в области развития на период после 2015 года . . . . .	36–37	9
V. Водная инициатива Европейского союза и национальные диалоги по политике . . . . .	38–41	9
VI. Количественная оценка выгод трансграничного сотрудничества . . . . .	42–45	10
VII. Адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах . . . . .	46–54	11
VIII. Тематическая оценка взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами . . . . .	55–64	13
IX. Открытие Конвенции для стран, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций . . . . .	65–71	16
A. Создание потенциала для осуществления Конвенции за пределами региона и содействие обмену опытом во всемирном масштабе . . . . .	65–68	16
B. Синергизм с Конвенцией о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года . . . . .	69–70	17
C. Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом . . . . .	71	17
X. Пропаганда Конвенции и создание стратегических партнерств . . . . .	72–74	18
XI. Международный центр по оценке состояния вод . . . . .	75	18
XII. Программа работы на 2013–2015 годы . . . . .	76	19
XIII. Программа работы на 2016–2018 годы и подготовка к проведению седьмой сессии Совещания Сторон . . . . .	77–90	19
XIV. Сроки и место проведения следующего совещания Рабочей группы . . . . .	91–92	21

## I. Введение

1. Десятое совещание Рабочей группы по комплексному управлению водными ресурсами состоялось 24 и 25 июня 2015 в Женеве, Швейцария. Вся соответствующая документация размещена на специальной странице Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций, посвященной Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Конвенция по водам)<sup>1</sup>.

### A. Участники

2. В работе десятого совещания приняли участие делегации следующих государств – членов ЕЭК: Албании, Азербайджана, Беларуси, Боснии и Герцеговины, Хорватии, Чешской Республики, Эстонии, Финляндии, Франции, Грузии, Германии, Греции, Венгрии, Ирландии, Италии, Казахстана, Кыргызстана, Литвы, Люксембурга, Черногории, Нидерландов, Республики Молдова, Румынии, Российской Федерации, Сербии, Швеции, Швейцарии, Таджикистана, бывшей югославской Республики Македония, Турции, Туркменистана, Украины и Узбекистана. Был также представлен Европейский союз.

3. В работе совещания приняли участие делегации следующих государств, не являющихся членами ЕЭК: Алжира, Бангладеш, Чада, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара, Демократической Республики Конго, Египта, Гондураса, Ирака, Иордании, Мексики, Монголии, Мьянмы, Таиланда и Туниса.

4. Кроме того, в совещании участвовали представители Конвенции о водноболотных угодьях, имеющих международное значение главным образом в качестве местообитания водоплавающих птиц (Рамсарская конвенция), Экономического сообщества центральноафриканских государств, Сети по обмену учебными ресурсами в области международных вод (IW:LEARN) Глобального экологического фонда (ГЭФ), организации «Глобальное водное партнерство – Средиземноморье», Межправительственной организации по развитию, Международной комиссии по бассейну Конго–Убанги–Санга (МКБКУС), Международного союза охраны природы, Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), Постоянной водной комиссии по бассейну реки Окаванго, Регионального экологического центра для Центральной и Восточной Европы, Регионального экологического центра для Центральной Азии, Регионального экологического центра для Кавказа, Научно-информационного центра Межгосударственной координационной водохозяйственной комиссии Центральной Азии, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Сети «ООН-водные ресурсы», и Комитета по осуществлению Конвенции по водам.

5. На совещании присутствовали представители следующих неправительственных организаций (НПО) и научных учреждений: Германского агентства международного сотрудничества; Международной сети бассейновых организаций (МСБО); Стокгольмского международного института воды; Всемирного фонда дикой природы (ВФДП); Экологической сети «Зои».

<sup>1</sup> См. [www.unece.org/env/water/10th\\_wgiwrm\\_2015.html](http://www.unece.org/env/water/10th_wgiwrm_2015.html).

## **В. Организационные вопросы**

6. Рабочая группа утвердила повестку дня своего десятого совещания, содержащуюся в документе ECE/MP.WAT/WG.1/2015/1, и приняла доклад о работе ее девятого совещания (ECE/MP.WAT/WG.1/2014/2). Сопредседатели пояснили, что основной целью десятого совещания являлось проведение обзора осуществления программы работы по Конвенции на 2013–2015 годы (ECE/MP.WAT/37/Add.1) и подготовка к проведению седьмой сессии Совещания Сторон (Будапешт, 17–19 ноября 2015 года, в частности составление проекта программы работы по Конвенции на 2016–2018 годы, который Стороны, как ожидается, примут в Будапеште.

## **II. Ход процесса ратификации, включая ратификацию поправок, с целью открытия Конвенции для стран, расположенных за пределами региона**

7. Секретариат представил информацию о ходе процесса ратификации Конвенции по водам и Протокола и поправок к ней. Представитель бывшей югославской Республики Македония заявил, что закон его страны о присоединении к Конвенции был недавно одобрен правительством и вскоре будет представлен на рассмотрение парламента. Процесс должен быть завершен до начала седьмой сессии Совещания Сторон. Он выразил секретариату признательность за оказанную поддержку, в том числе за организацию двух национальных рабочих совещаний.

8. Представитель Казахстана заявил, что в его стране завершился процесс утверждения поправок к статьям 25 и 26. Представитель Украины вновь подтвердил, что его страна готова оказать поддержку процессу глобального открытия Конвенции. В 2014 году на Украине практически завершился процесс ратификации поправки, законопроект был представлен парламенту, однако, в связи с выборами процесс пришлось начать заново. Украина приложит все усилия для того, чтобы завершить его до начала следующей сессии Совещания Сторон. Сопредседатели отметили важность скорейшего принятия поправок и предложили свою помощь в этом процессе.

9. Представитель Коста-Рики отметил, что обсуждение вопроса о возможном присоединении его страны к Конвенции начнется после того, как будут решены проблемы с соседней Никарагуа, и поблагодарил секретариат за оказанную поддержку, в том числе за презентацию по Конвенции в ноябре 2014 года.

10. Представитель Чада сообщил, что правительство его страны в настоящее время рассматривает возможность присоединения к Конвенции. Представитель Египта выразил надежду на то, что открытие Конвенции состоится в скором времени, и отметил, что после этого Египет рассмотрит возможность присоединения к ней.

11. Представитель Кот-д'Ивуара сообщил, что его страна весьма заинтересована в Конвенции, и просил провести информационное рабочее совещание по Конвенции, а также перевести и опубликовать *Руководство по осуществлению Конвенции по водам* на французском языке.

12. Представитель Демократической Республики Конго заявил, что его страна также заинтересована в Конвенции. В этой связи проведение рабочего совещания или презентация по Конвенции могли бы способствовать принятию решения о возможном присоединении к ней. Член делегации Бангладеш отметил, что его страна еще не рассматривала вопрос о присоединении к Конвенции, но уже

предпринимает попытки осуществлять ее положения в рамках своего сотрудничества с Индией.

13. Представитель Межправительственного органа по вопросам развития выразил заинтересованность в получении дополнительной информации о Конвенции. Наконец, представитель Рамсарской конвенции отметил, что последняя поддерживает открытие Конвенции, и выразил надежду на полную синергию и развитие партнерских отношений в будущем.

14. В связи с огромным интересом к Конвенции, выраженным в ходе совещания, Председатель Президиума предложил разработать эффективное решение относительно ее глобального открытия для его принятия на седьмой сессии Совещания Сторон. Рабочая группа:

а) выразила обеспокоенность в связи с тем, что затянувшаяся ратификация поправки к статьям 25 и 26 Конвенции некоторыми Сторонами означает, что установленные Совещанием Сторон в его решении VI/3 сроки (принятие поправки до конца 2013 года) не были соблюдены;

б) призвала Бельгию и Украину ратифицировать поправки до конца августа 2015 года, чтобы, таким образом, на момент проведения седьмой сессии Совещания Сторон поправки вступили в силу для всех Сторон, принявших их в 2003 году;

в) вновь подтвердила, что глобальное открытие Конвенции остается одним из главных приоритетов, и просила Президиум подготовить эффективный и масштабный проект решения по этому вопросу для его принятия на седьмой сессии Совещания Сторон.

### **III. Поддержка осуществления и присоединения**

#### **A. Оказание помощи с целью поддержки присоединения к Конвенции и ее осуществления через проекты на местах и создание потенциала**

15. Региональный советник ЕЭК по окружающей среде информировал Рабочую группу о прогрессе, достигнутом в рамках различных проектов, направленных на поддержку осуществления Конвенции в странах Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

16. Представители заинтересованных стран подчеркнули полезность и важность таких проектов, направленных на поддержку осуществления Конвенции. Представитель Грузии сообщил о том, что проект двустороннего соглашения с Азербайджаном в отношении бассейна реки Кура находится в настоящее время на стадии межведомственных консультаций, и просил о поддержке в проведении дополнительного совещания высокого уровня для обсуждения соглашения.

#### **B. Комитет по осуществлению**

17. Представитель Комитета по осуществлению рассказал об итогах четвертого и пятого совещаний Комитета, проведенных 4 декабря 2014 года в Лондоне и 5 и 6 мая 2015 года в Вене, соответственно, а также о подготовке доклада Комитета для Совещания Сторон. Комитет выразил сожаление в связи с тем, что, после получения представления от НПО Казахстана и последовавшей за ним просьбы Комитета к Казахстану и Российской Федерации о представлении информации по этому вопросу, Комитет не получил никакого ответа от Казахстана и лишь общий

ответ от Российской Федерации. Комитет, тем не менее, выразил надежду на то, что эти страны представят соответствующую информацию. Представитель Германии также выразил обеспокоенность в связи с отсутствием ответа от некоторых стран и предложил призвать Стороны к сотрудничеству с Комитетом на основе соответствующего решения Совещания Сторон.

18. Секретариат напомнил о том, что на седьмой сессии Совещания Сторон предстоит выбрать четырех членов Комитета по осуществлению в соответствии с процедурой, изложенной в правилах процедуры Комитета (см. ECE/MP.WAT/37/Add.2, решение VI/2, приложение, пункты 3–8). Кандидатуры должны быть представлены не позднее 25 августа 2015 года, при этом должно учитываться наличие необходимого правового и технического опыта (см. там же, пункт 4). Представители Германии и Италии заявили, что их страны намереваются повторно выдвинуть кандидатуры своих нынешних членов.

### **С. Обмен опытом между совместными органами**

19. Представители Германии и Финляндии, Сторон-руководителей работой по обмену опытом между совместными органами, представили проект принципов эффективной деятельности совместных органов по сотрудничеству в области трансграничных вод (WG.1/2015/INF.2), который был пересмотрен с учетом замечаний, полученных после предыдущего совещания Рабочей группы. Представители Швейцарии, Румынии и МСБО приветствовали проект принципов и поддержали его представление Совещанию Сторон для утверждения. Представитель Грузии заявил, что проект принципов будет использоваться при разработке правил для совместной комиссии после подписания соглашения с Азербайджаном. Кроме того, Грузия намеревалась начать переговоры с Арменией по поводу управления трансграничными водными ресурсами и использовать при этом указанные принципы.

20. Представитель Италии отметил, что в проекте решения по руководящим принципам, который предстоит утвердить Совещанию Сторон, должен быть отражен тот факт, что страны и совместные органы, расположенные за пределами региона ЕЭК, принимали участие в его разработке. Президиуму было предложено подготовить этот проект решения.

21. Рабочая группа:

а) выразила удовлетворение в связи с проектом принципов эффективной деятельности совместных органов по сотрудничеству в области трансграничных вод и предложила Сторонам, странам, не являющимся Сторонами, и другим заинтересованным лицам представить свои дополнительные замечания по пересмотренному тексту до 15 июля 2015 года;

б) поручила Президиуму и Сторонам-руководителям завершить разработку проекта принципов с учетом полученных замечаний и просила секретариат представить их в форме официального документа для утверждения Совещанием Сторон на его седьмой сессии.

### **Д. Рассмотрение потребности в отчетности по Конвенции**

22. На своем девятом совещании (Женева, 25–26 июня 2014 года) Рабочая группа приняла решение создать основную группу для выработки, при содействии Президиума и секретариата, предложения о возможном механизме представления отчетности в рамках Конвенции по водам. Основная группа собира-

лась дважды (Женева, 15–16 декабря 2014 года и 30–31 марта 2015 года). Председатель основной группы представил предложение основной группы.

23. Представитель Германии положительно оценил типовую форму отчетности и тот факт, что она соответствует формулировке Конвенции. Представитель Комитета по осуществлению отметил, что Комитет считает систему представления отчетности чрезвычайно важной для выполнения им его функций.

24. Представитель ЮНЕСКО с удовлетворением отметил предложение о создании механизма отчетности в рамках Конвенции, в частности о включении вопроса о грунтовых водах. При этом необходимо проследить за тем, чтобы грунтовые воды были включены в понятие «бассейн» по всему документу или в самом начале главы II (например, в 5-м вопросе). Кроме того, необходимо проводить четкое различие между связанными и не связанными грунтовыми водами.

25. Представитель Чешской Республики с удовлетворением отметил типовую форму отчетности и создание такого механизма. В связи с вопросом представителя Италии о координации подходов прибрежных стран к управлению общими бассейнами Председатель основной группы заметил, что, по мнению группы, каждой стране следует представлять отдельный отчет, хотя прибрежные страны могут делать это скоординировано, если это представляется необходимым и возможным.

26. Представители Люксембурга, Швеции, Нидерландов и Венгрии сообщили о том, что, несмотря на то, что их страны первоначально не поддерживали создание механизма отчетности, в настоящий момент они удовлетворены нынешним проектом типовой формы отчетности и выступают в поддержку экспериментального цикла представления отчетности. Представитель Швеции задал вопрос о минимальном размере трансграничного бассейна для целей отчетности и рекомендовал поместить примечание о том, как он определяется, в самой типовой форме отчетности, например в начале или в конце каждой главы. Представитель Нидерландов предложил привести отчетность в соответствие с Инициативой ОЭСР по управлению водными ресурсами и с возможной будущей процедурой отчетности по новой цели устойчивого развития (ЦУР) в области водных ресурсов.

27. Представитель Греции отметил, что в отношении многих бассейнов страны не заключают официальные трансграничные соглашения и ограничиваются менее формальными договоренностями и что в типовой форме отчетности должна быть предусмотрена возможность учета таких договоренностей. Рабочая группа поддержала это предложение. Было отмечено, что в соответствии с положениями Конвенции разработка типовой формы отчетности подразумевала это.

28. Представитель Всемирного фонда дикой природы (ВФДП) предложила по соответствующим вопросам сверяться с Рамсарской конвенцией и другими многосторонними экологическими соглашениями. Кроме того, в первой части необходимо также рассмотреть вопрос о национальном мониторинге. Она отметила также, что, по ее мнению, в пункте 1 f) главы I отражен лишь вопрос качества воды и не рассматривается тема наводнений.

29. В ответ на вопрос представителя Румынии секретариат отметил, что, как это предусмотрено в программе работы, секретариат будет подготавливать общий доклад об осуществлении на основе национальных докладов.

30. Представитель Узбекистана призвал страны, не являющиеся Сторонами, также заполнить типовую форму отчетности и предложил внести этот вопрос в проект решения по представлению отчетности. Представитель Научно-информационного центра Межгосударственной координационной водохозяй-

ственной комиссии Центральной Азии отметил, что процедура представления отчетности может быть также полезна для стран, не являющихся Сторонами, например при подготовке к присоединению к Конвенции, так как она представляет собой своего рода контрольный перечень вопросов по осуществлению Конвенции.

31. Представитель Швейцарии высказался в поддержку разработки системы отчетности, экспериментального цикла представления отчетности и периодичности представления докладов раз в три года. Внедрение системы представления отчетности будет способствовать повышению полезности Конвенции, так как она продемонстрирует положение дел в области осуществления и поможет выявить вызовы, которые стоит учесть в будущих программах работы.

32. Представитель Рамсарской конвенции предложил представлять результаты отчетности секретариату ГЭФ для вынесения им решений в будущем, а также подчеркнул важность связи с отчетностью в рамках других соответствующих многосторонних экологических соглашений, таких как Рамсарская конвенция. Он, однако, выразил сожаление в связи с тем, что в проекте типовой формы отчетности не содержится достаточного количества вопросов относительно обмена информацией и данными, транспарентности и доступности информации для общественности в соответствии с Орхусской конвенцией о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды.

33. Представитель МКБКУ высказал мысль о том, что комиссии речных бассейнов могут играть определенную роль в координации мер реагирования. Представитель Франции подчеркнул необходимость наличия простой системы представления отчетности для осуществления экспериментального цикла отчетности и обеспечения тесной связи с процессом ЦУР. Представители Финляндии, Сербии, Румынии и Туркменистана высказались в поддержку представления отчетности раз в три года, начиная с экспериментального цикла отчетности.

34. Рабочая группа:

а) выразила признательность основной группе по представлению отчетности за проделанную ей работу;

б) приняла решение представить проект решения о внедрении механизма представления отчетности, начиная с экспериментального цикла отчетности, Сессии Сторон на его седьмой сессии;

в) поручила Президиуму и Председателю основной группы, при поддержке секретариата, подготовить такой проект решения и внести изменения в типовую форму представления отчетности в соответствии с полученными замечаниями.

## **Е. Содействие ратификации Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды**

35. Секретариат проинформировал Рабочую группу об отсутствии прогресса в ратификации Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды, к Конвенции по водам и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий (Конвенция о промышленных авариях).



#### **IV. Вода в повестке дня в области развития на период после 2015 года**

36. Представитель Ирландии рассказал о последних изменениях в рамках переговоров, посвященных повестке дня в области развития на период после 2015 года и ЦУР. Старший технический советник «ООН-водные ресурсы» рассказал о том, каким образом они участвуют в этом процессе и в деятельности по пропаганде включения вопросов, связанных с водными ресурсами, в повестку дня. Особую озабоченность вызывает тот факт, что текущие обсуждения показателей в основном проходят под руководством статистиков и что предложенные показатели могут изменить характер ЦУР в отношении водных ресурсов. В этой связи необходимо наладить более тесное взаимодействие между экспертами по водным ресурсам и статистиками. «ООН-водные ресурсы» разработала возможный подход к осуществлению мониторинга и представлению отчетности по ЦУР в отношении водных ресурсов.

37. Рабочая группа:

а) приветствовала тот факт, что в настоящее время водным ресурсам в целом и трансграничному сотрудничеству в области водных ресурсов в частности отведено важное место в проекте целевых показателей будущих ЦУР, и призвала Стороны, страны, не являющиеся Сторонами, и другие заинтересованные лица выступать за сохранение важной роли водных ресурсов и трансграничного сотрудничества также в контексте целевых показателей;

б) подчеркнула важность Конвенции по водам как межправительственного механизма для поддержки осуществления ожидаемых ЦУР в отношении водных ресурсов, в частности в трансграничном аспекте. Программа работы Конвенции по водам должна отражать универсальный и комплексный характер ЦУР, что уже было учтено в предложениях о будущей деятельности в этой связи, национальных диалогах по политике и деятельности в области водных ресурсов и адаптации к изменению климата.

#### **V. Водная инициатива Европейского союза и национальные диалоги по политике**

38. Рабочая группа была проинформирована о последних изменениях в ходе проведения национальных диалогов по политике в области интегрированного управления водными ресурсами (при содействии ЕЭК) и водоснабжения и санитарии (при содействии ОЭСР) в рамках Водной инициативы Европейского союза. Была подчеркнута важность политического руководства и поддержки, а также необходимость индивидуального подхода в каждом отдельном регионе и стране. Индивидуальные подходы и политическое руководство и поддержка привели к повышению заинтересованности в проведении НДП в таких странах, как Беларусь, Украина и, возможно, Узбекистан.

39. Представитель Грузии сообщила о том, что в ходе национального диалога по политике в ее стране был затронут вопрос трансграничного сотрудничества. Кроме того, он привел к разработке проекта целевых показателей по Протоколу по проблемам воды и здоровья и способствовал началу процесса ратификации Протокола, включая подготовку законопроекта и подзаконных актов. В ходе диалогов были также затронуты вопросы, касающиеся Соглашения об ассоциации с Европейским союзом. Кроме того, он стал площадкой для координации работы различных групп или заинтересованных сторон в области водных ресурсов в

стране. Представитель Кыргызстана также выразил удовлетворение процессом проведения национального диалога по политике.

40. Представитель Европейского союза подтвердил, что ЕС продолжит оказывать поддержку и предоставлять финансирование для проведения национальных диалогов по политике. В то же время необходимо учитывать извлеченные уроки, например важность координации деятельности доноров.

41. Рабочая группа:

а) приветствовала прогресс, достигнутый в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, в разработке и проведении реформы стратегий, планов и программ комплексного управления водными ресурсами;

б) вновь подтвердила важность проведения национальных диалогов по политике в этой связи, включая их вклад в осуществление Конвенции и Протокола к ней, постепенное сближение национального законодательства с законодательством Европейского Союза и расширение трансграничного сотрудничества;

с) выразила удовлетворение в связи с тем, что национальные диалоги по политике стали мощным инструментом расширения деятельности в других программных областях Конвенции по водам на местах и укрепления их воздействия и устойчивости;

д) выразила признательность Румынии и Европейской комиссии за их руководство и поддержку в этой области работы, а также поблагодарила других доноров, поддерживающих процесс проведения национальных диалогов по политике, и секретариат за его стимулирующую роль;

е) поручила секретариату представить доклад о ходе проведения национальных диалогов по политике Советанию Сторон.

## **VI. Количественная оценка выгод трансграничного сотрудничества**

42. Открывая дискуссию о деятельности по количественной оценке трансграничного сотрудничества, представитель Эстонии, страны – руководителя работой в этой области деятельности, представил результаты проведения рабочего совещания на тему «Водные ресурсы: региональная экономическая интеграция и геополитические выгоды от трансграничного водного сотрудничества» (Таллин, Эстония, 28–29 января 2015 года). После этого секретариат представил последний проект руководящей записки по вопросам политики в области выявления, оценки и распространения выгод трансграничного водного сотрудничества (ECE/MP.WAT/WG.1/2015/4).

43. Рабочая группа выразила удовлетворение в связи с содержанием руководящей записки по вопросам политики и подчеркнула важность процесса развития сотрудничества. Участники также представили конкретные замечания по тексту. Представитель Греции подчеркнул необходимость прояснить значение понятия «безопасность» в руководящей записке, которое не должно ограничиваться лишь ситуациями напряженности. Представитель Нидерландов предложил провести дополнительное тематическое исследование выгод от сотрудничества в области осуществления мер по адаптации к изменению климата и добавить дополнительные ссылки и справочные материалы. Председатель отметил, что для налаживания связи с представителями директивных органов высокого уровня может быть использовано исполнительное резюме.

44. Несколько участников заявили о заинтересованности в продолжении в будущем работы по оценке выгод трансграничного сотрудничества, в том числе путем проведения комплексной оценки преимуществ в бассейне реки Окаванго по итогам предварительного исследования Постоянной водной комиссии по бассейну реки Окаванго, и использования руководящей записки для оценки преимуществ региональной интеграции Межправительственным органом по развитию. Представитель Стокгольмского международного института воды, выступая также от имени Партнерства в области совместных вод ПРООН, подтвердил готовность Института оказать содействие продвижению и применению руководящей записки в будущем. Представитель ЮНЕСКО задал вопрос о возможности разработки аналогичного документа о преимуществах сотрудничества по трансграничным подземным водам.

45. Рабочая группа:

а) одобрила основные положения руководящей записки по вопросам политики с учетом высказанных в ходе совещания замечаний и предложила Сторонам, странам, не являющимся Сторонами, и другим заинтересованным лицам представить любые другие заключительные замечания до 15 июля 2015 года;

б) приняла решение представить руководящую записку по вопросам политики Совещанию Сторон в виде печатной публикации, а не официального документа, с тем чтобы усилить ее влияние и способствовать ее скорейшему распространению и применению;

в) поручила Стороне-руководителю работой в этой области деятельности – Эстонии – и Президиуму, при поддержке секретариата, завершить разработку текста руководящей записки по вопросам политики, а также просила секретариат подготовить его к публикации и печати до седьмой сессии Совещания Сторон.

## **VII. Адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах**

46. Нидерланды и Швейцария, сопредседатели Целевой группы по проблемам воды и климата, сообщили о ходе деятельности в области водных ресурсов и борьбы с изменением климата, в частности об итогах седьмого совещания Целевой группы по проблемам воды и климата (Женева, 13 октября 2014 года) и пятого рабочего совещания по адаптации к изменению климата в трансграничных бассейнах (Женева, 14–15 октября 2014 года). Кроме того, они представили новую публикацию «Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах: извлеченные уроки и передовая практика» (ECE/MP.WAT/45), разработанную в сотрудничестве с МСБО и впервые представленную на седьмом Всемирном форуме по водным ресурсам в апреле 2015 года в Республике Корея. После этого секретариат кратко проинформировал участников об итогах второго рабочего совещания по управлению риском трансграничных паводков (Женева, 19–20 марта 2015 года), организованного Германией, Нидерландами, ЕЭК и Всемирной метеорологической организацией.

47. Представитель Республики Молдова рассказал об экспериментальном проекте «Изменение климата и безопасность в бассейне реки Днестр» как об удачном примере трансграничного сотрудничества, так как он подразумевает принятие конкретных мер на местах, и выразил надежду на то, что Конвенция по водам будет продолжать оказывать поддержку деятельности по проекту. Представитель Украины заявил, что его страна приняла к сведению извлеченные уроки и рекомендации Стратегических рамок по адаптации к изменению климата в бассейне

реки Днестр. Украина проявляет большой интерес к разработке плана управления для украинской части бассейна реки Днестр, уже созданного для молдавской части бассейна; в то же время Украине потребуется поддержка со стороны доноров и международных организаций при подготовке плана.

48. Представитель Азербайджана вновь повторил просьбу страны к Конвенции по водам о разработке аналогичного проекта по трансграничной адаптации к изменению климата в общем для Азербайджана и Грузии бассейне реки Алазани, который обсуждался рядом доноров, но так и не был реализован.

49. Представитель Беларуси кратко проинформировал участников об экспериментальном проекте по управлению и адаптации к изменению климата в бассейне реки Неман, подчеркнул важность стратегических рамок по адаптации бассейна, разработанных в соответствии с этим проектом, и выразил надежду на осуществление последующей деятельности в целях продолжения трансграничного сотрудничества в бассейне. Представитель Литвы подчеркнул, что в рамках этого проекта Беларусь представила материалы для Плана управления для литовской части бассейна и был подготовлен проект двустороннего технического протокола, включая планируемое создание комиссии по бассейну реки. Он обратился к Конвенции по водам с просьбой о дополнительной помощи.

50. Представитель МКБКУС пригласил секретариат Конвенции по водам на совещание, которое будет организовано МКБКУС в январе 2016 года в целях повышения осведомленности заинтересованных сторон о проблемах, связанных с изменением климата, на национальном и региональном уровнях.

51. Представители Франции и МСБО представили информацию о новой инициативе в рамках программы действий «Париж–Лима» – «Глобальный пакт об изменении климата и речных бассейнах», в которой будут отражены замечания, содержащиеся в недавней публикации ЕЭК/МСБО «Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах: извлеченные уроки и передовая практика». На двадцать первой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (Париж, 30 ноября – 11 декабря 2015 года) бассейновым организациям, странам и донорам будет предложено подписать Пакт и рассказать о своих текущих и запланированных инициативах по адаптации к изменению климата. Пакт будет представлен в ходе дня действий по резильентности. Первая половина дня будет посвящена водным ресурсам с уделением особого внимания трансграничным вопросам. Рабочая группа подчеркнула важность освещения работы Целевой группы по проблемам воды и климата в ходе этого совещания.

52. Представитель Швейцарии приветствовал инициативу по Глобальному пакту, которая будет способствовать распространению информации о работе Целевой группы по проблемам воды и климата, однако, подчеркнул, что процесс должен носить транспарентный характер, а проект Пакта должен быть распространен как можно скорее. Секретариат сообщил о том, что поддержит инициативу Франции и МСБО за счет существующих механизмов, а именно – глобальной сети бассейнов, работающей над адаптацией к изменению климата.

53. Представитель Гондураса представила информацию об инициативах Сальвадора, Гондураса и Никарагуа по снабжению водой уязвимых групп населения в трансграничных бассейнах и заявила, что, вернувшись в свою страну, она будет заниматься распространением информации о Конвенции.

54. Сопредседатели Целевой группы по проблемам воды и климата представили предложение о будущей работе на 2016–2018 годы и проект стратегии будущей работы по адаптации к изменению климата в рамках Конвенции по водам

(WG.1/2015/INF.3), который был подготовлен по просьбе Президиума. Рабочая группа:

- a) приветствовала публикацию документа «Вода и адаптация к изменению климата в трансграничных бассейнах: извлеченные уроки и передовая практика» и рекомендовала ее для дальнейшего использования;
- b) выразила признательность всем странам, экспертам и донорам, представившим материалы для публикации;
- c) обратилась к секретариату с просьбой перевести и опубликовать этот документ на французском, русском и испанском языках;
- d) предложила высказать замечания по поводу проекта стратегии будущей работы по адаптации к изменению климата в рамках Конвенции по водам до 15 июля 2015 года;
- e) просила секретариат и страны-руководители пересмотреть проект стратегии будущей работы в соответствии с полученными замечаниями и представить его для ознакомления Совещанию Сторон на его седьмой сессии. После этого Совещание Сторон поручит Целевой группе по проблемам воды и климата завершить разработку документа и, возможно, передать его Рабочей группе для принятия на ее следующем совещании в 2016 году.

### **VIII. Тематическая оценка взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами**

55. Председатель Целевой группы по вопросу о взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами представил обновленную информацию о ходе оценки взаимосвязи в трансграничных бассейнах, основные результаты и извлеченные уроки и планы работы в этой области на 2016–2018 годы.

56. Секретариат представил информацию о выводах, сделанных в результате оценок, проведенных в бассейнах рек Алазани/Ганых (Азербайджан и Грузия), Сава (Босния и Герцеговина, Хорватия, Черногория, Сербия и Словения), Сырдарья (Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан и Узбекистан), а также о продолжающемся процессе оценки бассейна рек Исонзо/Сока (Италия и Словения). Свои замечания высказали представители стран, обеспокоенных процессом оценки бассейнов.

57. Представитель Кыргызстана выразил удовлетворение в связи с оценкой реки Сырдарья, так как она способствовала общему пониманию наиболее важных вызовов в Центральноазиатском регионе. Он, в частности, подчеркнул важность гидроэнергетики для развития. Доклад нуждается в дальнейшем редактировании, а официальные комментарии Кыргызстана будут представлены после совещания. Представитель Узбекистана заявил, что его страна не участвовала в оценке и не может согласиться с рядом положений оценки бассейна реки Сырдарья. По его мнению, в докладе следует отразить необходимость обеспечения беспрепятственного течения реки, несмотря на строительство гидроэнергетических сооружений. Кроме того, повышение эффективности и использование малых гидроэлектростанций будут способствовать использованию полезных альтернативных источников энергии. Представитель Казахстана высказался в поддержку оценки взаимосвязи, но, в то же время подчеркнул, что следующие аспекты должны быть рассмотрены более подробно: качество воды; окружающая среда; управление региональными водами; расширение сотрудничества и повышение доверия; и налаживание экономических связей между странами. Кроме того, он выразил

пожелание, чтобы Узбекистан участвовал в оценке бассейна реки Сырдарья, что способствовало бы более полному анализу.

58. Что касается оценки взаимосвязи в бассейне реки Сава, то представитель Сербии приветствовала процесс в целом, отметив его исключительную пользу и эффективность коммуникации, но в то же время выразила сожаление в связи с недостаточным участием в оценке других секторов, в особенности представителей сельского хозяйства и энергетики, ввиду, в частности, особой компетенции Международной комиссии по бассейну реки Сава и ограниченных возможностей национальной администрации. Она призвала организации провести дополнительные национальные рабочие совещания для обсуждения итогов оценки при участии представителей энергетического сектора.

59. Представитель Грузии напомнил о многочисленных уроках, извлеченных из проведения пробной оценки бассейна рек Алазани/Ганых, а также о том, что эта деятельность ограничена временными рамками и что, таким образом, требуется продолжить оценку взаимосвязи, а именно – завершить анализ и разработку четких рекомендаций на будущее.

60. Итальянская делегация при Конвенции об охране Альп подтвердила, что Италия продолжит оказывать содействие процессу оценки бассейна рек Исонзо/Сока, и отметила, что несколько секторов представили информацию по опроснику оценки после рабочего совещания.

61. Что касается предлагаемых будущих оценок, то представитель Туниса подчеркнул важность проведения оценки взаимосвязи между водой, продовольствием и энергией для содействия трансграничному сотрудничеству, касающемуся водоносного горизонта в северо-западной части Сахары, где увеличиваются потребности в энергии и водных ресурсах. Обратив особое внимание на проблемы системы водоносных горизонтов, связанные с интенсивным извлечением подземных вод и, как следствие, снижением их уровней, а также загрязнением и исходом из сельских районов, представитель Алжира также выразил заинтересованность в применении подхода, учитывающего аспекты взаимосвязи. Это могло бы способствовать расширению сотрудничества. Представитель организации «Глобальное водное партнерство – Средиземноморье» подтвердил, что оценка взаимосвязи в отношении водоносного горизонта в северо-западной части Сахары будет проведена при финансировании со стороны Шведского агентства международного сотрудничества в интересах развития.

62. Представитель МКБКУС заявил, что проведение оценки взаимосвязи способствовало признанию того факта, что меры по обеспечению сельскохозяйственной и продовольственной безопасности должны быть включены рамочную основу управления водными ресурсами. Он выразил заинтересованность в получении более подробной информации об опыте деятельности в бассейне реки Сава. Представитель Швейцарии отметил, что оценка взаимосвязи могла бы стать одним из средств достижения ряда целевых показателей по ЦУР в области водных ресурсов, и настоятельно рекомендовал странам провести ее.

63. Председатель Целевой группы отметил, что, возможно, было бы полезно провести обследование текущей деятельности, связанной с оценкой взаимосвязи. Он приветствовал предложения некоторых стран, например Казахстана и Грузии, о проведении дальнейших оценок взаимосвязи, для которых, однако, потребуются дополнительные ресурсы. В ответ на заданный вопрос он пояснил, что методология проведения оценки может быть легко адаптирована к небольшим бассейнам и трансграничным водоносным горизонтам. В заключение он выразил сожаление в связи с тем, что Узбекистан не участвовал в оценке бассейна реки

Сырдарья, несмотря на то, что для привлечения этой страны к деятельности были предприняты многочисленные усилия.

64. Рабочая группа:

a) приветствовала прогресс, достигнутый в деле подготовки тематической оценки взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами, отметив, что эта новая программная область привлекает большой интерес на международном уровне;

b) рассмотрела и утвердила основные положения окончательной публикации оценки взаимосвязи (WG.1/2015/INF.10), методологию проведения оценки (ECE/MP.WAT/WG.1/2015/8), главы, посвященные отдельным аспектам взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами (ECE/MP.WAT/WG.1/2015/6), и основные выводы оценок на уровне бассейнов (ECE/MP.WAT/WG.1/2015/7), а также приняла к сведению проведенную оценку бассейнов рек Алазани/Ганых, Сава и Сырдарья (WG.1/2015/INF.4, WG.1/2015/INF.5 и WG.1/2015/INF.6);

c) приняла к сведению предварительные выводы, сделанные по итогам оценки бассейна рек Исонзо/Сока, предложила Италии, Словении и другим затрагиваемым заинтересованным сторонам представить необходимые материалы для завершения процесса оценки, а также поручила секретариату представить проект оценки Совещанию Сторон в виде официального документа;

d) предложила Сторонам, странам, не являющимся сторонами, и другим затрагиваемым заинтересованным лицам представить свои замечания по упомянутым выше документам, в частности любые необходимые поправки по оценкам бассейнов рек, до 15 июля 2015 года;

e) выразила признательность представителям власти и экспертам из прибрежных стран, совместным органам и другим членам Целевой группы по вопросу о взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами, которые участвовали в проведении оценок;

f) выразила признательность экспертам Центрального европейского университета, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Казахстанско-Немецкого Университета, шведского Королевского технологического института, Женевского университета и секретариата Конвенции по водам за проделанную существенную работу;

g) выразила признательность правительствам Финляндии, Германии и Швейцарии за предоставленное финансирование;

h) поблагодарила также всех партнеров, в частности ФАО, «Глобальное водное партнерство – Кавказ и Центральная Азия», Международную комиссию по бассейну реки Сава и проект ПРООН/ГЭФ «Снижение трансграничной деградации в бассейне рек Кура–Араз»;

i) вновь подтвердила, что для содействия и активизации межсекторальной координации и соответствующего трансграничного сотрудничества в бассейнах рек по всему миру итоги тематической оценки будут представлены в виде официальной печатной публикации, а не в виде официального документа Совещания Сторон. Оригинал на английском, а также перевод на французский и русский языки будут представлены Совещанию Сторон;

j) поручила секретариату в сотрудничестве с Президиумом и Председателем Целевой группы рассмотреть, в случае их наличия, полученные замечания, объединить различные главы и подготовить тематическую оценку к публикации, в том числе путем осуществления необходимого редактирования и сокращения в

целях соблюдения редакционных требований, а также последующей компоновки, публикации и печати текста оценки для передачи Совещанию Сторон на его седьмой сессии.

## **IX. Открытие Конвенции для стран, расположенных за пределами региона Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций**

### **A. Создание потенциала для осуществления Конвенции за пределами региона и содействие обмену опытом во всемирном масштабе**

65. Рабочую группу проинформировали об итогах мероприятий, в ходе которых пропагандировалось открытие Конвенции, в частности Иbero-американской конференции директоров по водным ресурсам (Панама, 18–21 ноября 2015 года) и Генеральной Ассамблеи Африканской сети организаций по охране бассейнов рек и озер (Аддис-Абеба, 12–14 февраля 2015 года), а также двух национальных рабочих совещаний по созданию потенциала в рамках Конвенции в Ливане (Бейрут, 4–5 февраля 2015 года) и Иордании (Амман, 10 марта 2015 года), проведенных по запросу стран. В ходе всех этих мероприятий были детально рассмотрены обязательства и выгоды от присоединения к Конвенции, разъяснена взаимодополняемость с Конвенцией Организации Объединенных Наций о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года (Конвенция о водотоках), а страны продемонстрировали растущий интерес к Конвенции по водам, а также отметили необходимость принятия дальнейших мер по укреплению потенциала.

66. В ходе групповой дискуссии представители Ирака, Иордании и Туниса подтвердили заинтересованность их стран в рассмотрении возможности присоединения к Конвенции по водам и отметили пользу проведения национальных рабочих совещаний по вопросам, связанным с Конвенцией, для поддержки национальных процессов принятия решений в этой связи. Представители Алжира и Кот-д'Ивуара выразили заинтересованность в проведении аналогичных национальных рабочих совещаний в своих странах в целях повышения осведомленности лиц, ответственных за принятие решений, о Конвенции. Представитель Экономического сообщества государств Западной Африки предложил осуществлять пропаганду Конвенции путем организации региональных мероприятий региональными экономическими сообществами в Центральной Африке.

67. Представитель Мексики отметил, что рабочее совещание, которое будет проведено в стране 31 сентября – 1 октября 2015 года, будет посвящено основным принципам сотрудничества в области трансграничных водотоков в целях укрепления потенциала по вопросам, связанным с осуществлением двух Конвенций по водам в Латинской Америке<sup>2</sup>. Кроме того, представитель Монголии объявил о том, что в его стране также будет проведено рабочее совещание, посвященное двум Конвенциям, и что начался процесс перевода текста Конвенции по водам на монгольский язык.

68. Представитель ЮНЕСКО рассказал о деятельности и усилиях по оказанию помощи заинтересованным государствам – членам Организации Объединенных Наций в осуществлении Конвенции применительно к трансграничным подземным водам в соответствии с решением VI/5 Совещания Сторон.

<sup>2</sup> В связи со сменой правительства в Мексике это рабочее совещание было перенесено на весну 2016 года.



## **В. Синергизм с Конвенцией о праве несудоходных видов использования международных водотоков 1997 года**

69. Председатель напомнил о том, что Конвенция о водотоках вступила в силу 17 августа 2014 года, и подчеркнул необходимость синергизма при осуществлении двух Конвенций. Представитель ВФДП представил информацию о ходе ратификации Конвенции о водотоках, в частности в Гамбии, Японии, Сенегале и Танзании.

70. После этого Рабочую группу проинформировали о различных инициативах, предпринятых в целях пропаганды Конвенции, в том числе о:

а) неформальной встрече Сторон Конвенции о водотоках, которая состоится 15 и 16 сентября в Париже;

б) новой публикации «Конвенция по водам и Конвенция по водотокам Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций: анализ их согласованного вклада в международное водное право<sup>3</sup>» (ECE/MP.WAT/42) Председателя Комитета по осуществлению, которая продемонстрировала дополнительные преимущества ратификации обеих Конвенций. Краткое резюме исследования будет подготовлено и переведено на другие языки. Германия предложила свою помощь в переводе краткого исследования.

в) новой книге «Конвенция ЕЭК по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер: вклад в международное водное сотрудничество<sup>4</sup>», которая является результатом совместного труда экспертов в области права, представителей Сторон Конвенции, сотрудников секретариата и других.

## **С. Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом**

71. Представитель IW: LEARN представил информацию о последних изменениях в Стратегии ГЭФ в области международных вод, а также о начале следующего пятилетнего этапа проекта IW: LEARN (2015–2019 годы), предусматривающего сотрудничество с ЕЭК. Рабочая группа:

а) рекомендовала заинтересованным странам, не являющимся членами ЕЭК, участвовать в деятельности по Конвенции, распространять информацию, полученную в их странах, а также инициировать обсуждение вопроса об актуальности Конвенции ЕЭК по водам и потенциальном присоединении к ней на национальном и субрегиональном уровне;

б) призвала страны, которые уже начали на национальном уровне обсуждение вопроса о присоединении к Конвенции, представить отчет о достигнутом прогрессе на Совещании Сторон;

в) обратилась к донорам с призывом выделить дополнительные финансовые средства для привлечения стран, не являющихся членами ЕЭК, к деятельности по осуществлению Конвенции и ее пропаганды и выразила признательность

<sup>3</sup> Публикация имеется по адресу <http://www.unece.org/index.php?id=39028&L=0>.

<sup>4</sup> Attila Tanzi and others, eds., International Water Law Series, No. 4 (Leiden, the Netherlands, Brill-Nijhoff Publishers, 2015) [только на английском языке]. Более подробная информация имеется по адресу <http://www.unece.org/info/media/news/environment/2015/new-book-on-the-contribution-of-the-unece-water-convention-to-international-water-cooperation/new-book-on-the-contribution-of-the-unece-water-convention-to-international-water-cooperation.html>.

тем донорам, которые уже предоставляют средства на открытие Конвенции для присоединения стран, не являющихся членами ЕЭК;

d) рекомендовала Сторонам, особенно тем, которые являются также Сторонами Конвенции о водотоках, продолжить обсуждение вопроса о том, как обеспечить синергизм между этими двумя Конвенциями, и подчеркнула важность синергизма при осуществлении этих двух Конвенций;

e) просила секретариат обеспечить по мере необходимости перевод официальных документов по Конвенции на арабский и испанский языки, а также устный перевод на эти языки на официальных совещаниях органов Конвенции, при условии наличия внебюджетного финансирования.

## **X. Пропаганда Конвенции и создание стратегических партнерств**

72. Рабочую группу кратко проинформировали об участии Конвенции по водам в проведении международных мероприятий, таких как Всемирные недели водных ресурсов в 2014 и 2015 годах (Стокгольм, 31 августа – 5 сентября 2014 года и 23–28 августа 2015 года) и седьмой Всемирный форум по водным ресурсам в апреле 2015 года. После этого Рабочая группа обсудила вопрос укрепления сотрудничества с партнерами, включая Протокол по проблемам воды и здоровья. В этой связи была представлена краткая информация о достигнутом в рамках Протокола прогрессе, а сам Протокол был признан инструментом содействия осуществлению проекта ЦУР в области водных ресурсов.

73. Сопредседатель Совместной специальной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий из Венгрии проинформировал участников о планах и ходе разработки Группой контрольного перечня для планирования действий в чрезвычайных ситуациях (WG.1/2015/NF.7) и его тестировании в трансграничном контексте. Контрольный перечень был утвержден Конференцией Сторон Конвенции о промышленных авариях на ее восьмом совещании (Женева, 3–5 декабря 2014 года). Рабочая группа приняла перечень к сведению и поручила секретариату отредактировать его и представить Совещанию Сторон на его седьмой сессии.

74. Секретариат также рассказал о вкладе ЕЭК в деятельность сети «ООН-водные ресурсы», в частности в ее тематическую приоритетную область, касающуюся трансграничных вод, за счет подготовки сведений о передовой практике в этой области. После этого Рабочую группу проинформировали о том, что следующий и заключительный отчет по Астанинским предложениям будет представлен на специальной сессии Комитета ЕЭК по экологической политике в феврале 2016 года. Рабочая группа призвала все страны и организации, представившие сведения о своей деятельности по Астанинским предложениям, внести вклад в заключительный отчет по этой инициативе и представить свои доклады секретариату до 15 сентября 2015 года.

## **XI. Международный центр по оценке состояния вод**

75. Представитель Казахстана сообщил о том, что его страна разрабатывает предложение о размещении у себя Международного центра по оценке состояния вод, но должна решить ряд внутренних проблем, связанных с финансированием центра.

## **ХII. Программа работы на 2013–2015 годы**

76. Рабочая группа рассмотрела общий прогресс, достигнутый в осуществлении программы работы по Конвенции на 2013–2015 годы (ECE/MP.WAT/37/Add.1) и приняла решение об отсутствии необходимости каких-либо изменений. Секретариат представил информацию об уроках, извлеченных из осуществления нынешней программы работы, и проинформировал Рабочую группу о финансовом положении Целевого фонда Конвенции, его эволюции за последние годы и будущих перспективах.

## **ХIII. Программа работы на 2016–2018 годы и подготовка к проведению седьмой сессии Совещания Сторон**

77. Секретариат представил подготовленный Президиумом проект программы работы на период 2016–2018 годов (ECE/MP.WAT/WG.1/2015/L.1). Участники обсудили программу работы, в том числе возможные страны-руководители работой в различных областях деятельности, необходимые для ее осуществления ресурсы и партнеров. Рабочая группа также обсудила будущую институциональную структуру в рамках Конвенции и мандат различных вспомогательных органов по руководству осуществлением программы работы на 2016–2018 годы.

78. Представитель Сербии подтвердил заинтересованность его страны в совместном с Венгрией и Румынией проекте по трансграничным подземным водам. Представитель Финляндии подтвердил, что его страна рассматривает возможность возглавить деятельность по области работы 1.3 по разработке проекта возможной будущей комплексной оценки.

79. Представители Финляндии и Германии попросили, чтобы рабочие совещания совместных органов были более конкретными (область 1.4 проекта программы работы) и были включены в другие области работы, в этом случае Германия и Финляндия внесут свой вклад и, возможно, возглавят работу в данной области.

80. Представители Эстонии и Сербии выразили заинтересованность в соруководстве областью работы 2 по трансграничному сотрудничеству, а Швейцария предложила предоставить часть финансовых средств. Представитель ВФДП отметил, что Дунайская программа ВФДП может также оказать экспертную поддержку при осуществлении руководящей записки. Кроме того, представители Франции и Нидерландов заявили о своей заинтересованности в оказании содействия осуществлению работы в этой области, например, путем проведения рабочего совещания. Представитель Регионального экологического центра для Центральной Азии заявил о готовности представить примеры передовой практики по работе с небольшими бассейнами в Центральной Азии.

81. Что касается предложенной будущей работы, касающейся взаимосвязи между водой, продовольствием, энергией и экосистемами, то Финляндия подтвердила свою готовность выступить в качестве ее соруководителя и предоставить частичное финансирование, однако призвала другие страны также принять участие в руководстве этим процессом. Представитель Швейцарии объявил о том, что его страна рассмотрит возможность финансирования, в частности оценки взаимосвязи в Центральной Азии, при условии участия всех прибрежных стран.

82. Представитель организации «Глобальное водное партнерство – Средиземноморье» рассказал о том, что Партнерство планирует провести диалоги по вопросам политики, посвященным взаимосвязи, на национальном региональном и трансграничном уровнях в Юго-Восточной Европе, что могло бы способствовать

распространению результатов оценки реки Сава. Рабочая группа согласилась включить эту деятельность в новую программу работы Конвенции.

83. Представитель Регионального экологического центра для Центральной Азии выразил заинтересованность в использовании методологии взаимосвязи в отношении небольших речных бассейнов в Центральной Азии и готовность информировать в будущем секретариат и Рабочую группу о результатах. Сотрудник секретариата Рамсарской конвенции сообщил, что они рассмотрят вопрос о том, каким образом Конвенция может применяться, например, в Центральной Азии, с тем чтобы включить в анализ объекты, подпадающие под действие Рамсарской конвенции.

84. Представители Нидерландов и Швейцарии подтвердили намерение своих стран продолжать сопредседательство в Целевой группе по проблемам воды и климата. Представители Франции и Германии заявили о заинтересованности своих стран внести вклад в осуществление деятельности в этой области. Представитель Регионального экологического центра для Центральной Азии выразил заинтересованность в сотрудничестве с Конвенцией по водам в области повышения осведомленности об адаптации к изменению климата.

85. Что касается программной области 5 по открытию, поощрению и партнерству, то представитель ЮНЕП от имени всех организаций-партнеров отметила результаты осуществления программы оценки трансграничных вод (ПОТВ) и призвала Конвенцию по водам использовать эти результаты в будущем. Обсуждаемая в настоящий момент последующая деятельность могла бы также способствовать осуществлению двух глобальных Конвенций. От имени ЮНЕП она также выразила заинтересованность в сотрудничестве по другим областям проекта программы работы, таким как обмен опытом между совместными органами, и отметила, что ЮНЕП могла бы провести следующий Форум бассейновых организаций в 2016 году.

86. Представители Германии, Нидерландов и Швейцарии заявили о своей готовности оказывать финансовую поддержку деятельности в области работы 5. Представители организации Зеленого Креста, Университета Данди и ВФДП предложили свои партнерские услуги по повышению осведомленности о двух Конвенциях и разработке стратегии увеличения числа Сторон. Представитель организации Регионального экологического центра предложил помощь в пропаганде Конвенции, в том числе за счет его нового проекта на Ближнем Востоке и в Северной Африке.

87. Рабочая группа призвала страны и организации внести свой вклад в финансирование и, по возможности, заявить о своих предполагаемых вкладах до седьмой сессии Совещания Сторон. Представитель Коста-Рики отметил, что осуществление маломасштабных проектов могло бы способствовать присоединению стран Центральной Америки к Конвенции.

88. Представитель Венгрии – страны, принимающей седьмую сессию Совещания Сторон, – и секретариат представили информацию об организационной подготовке к проведению седьмой сессии и общей повестке дня, в частности в сегменте высокого уровня. Совещание пройдет 17–19 ноября 2015 года в Конгресс-центре в Будапеште. В ходе заседаний сегмента высокого уровня основное внимание будет уделено открытию Конвенции и ее месту в повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Странам было предложено направить своих представителей высокого уровня для участия в сессии и проинформировать об этом секретариат.

89. Председатель Президиума проинформировал участников о планах по проведению 16 ноября рабочего совещания для стран Ближнего Востока и Северной

Африки, приуроченного к седьмой сессии Совещания Сторон и организуемого правительствами Италии и Венгрии в сотрудничестве с Региональным экологическим центром для Центральной и Восточной Европы и ЕЭК.

90. Рабочая группа:

а) утвердила проект программы работы, призвала Стороны, страны, не являющиеся Сторонами, и другие заинтересованные лица представить любые дополнительные замечания по проекту плана работы на 2016–2018 годы до 15 июля 2015 года и поручила Президиуму Конвенции при поддержке со стороны секретариата завершить разработку проекта и представить его Совещанию Сторон;

б) согласовала будущую институциональную структуру в рамках Конвенции и мандат различных вспомогательных органов по руководству осуществлением программы работы на 2016–2018 годы;

в) предложила Сторонам, странам, не являющимся Сторонами, и другим донорам предоставить финансовые ресурсы для осуществления программы работы и объявить о своих финансовых обязательствах на седьмой сессии Совещания Сторон.

#### **XIV. Сроки и место проведения следующего совещания Рабочей группы**

91. Рабочая группа постановила провести свое 11-е совещание 18 и 19 октября 2016 года в Женеве.

92. Сопредседатели закрыли совещание в 17 ч. 15 м. в четверг, 25 июня 2015 года.